

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1971)

**Heft:** 1629

**Rubrik:** La Nouvelle société helvétique

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

from any member who is opposed to the proposed dissolution. For the purpose of this preliminary enquiry it will be assumed that any member not recording an objection will be deemed to agree and be prepared to sign an instrument of dissolution in compliance with the rules and regulations laid down by the Registrar of Friendly Societies and in accordance with the rules of the Society. The committee will further assume that unless members lodge an objection within 10 days from this date they are, in principle, in agreement with the scheme and allow the preparations for the special meeting to be proceeded with accordingly.

Assuming that the total votes registered by the members in favour of dissolution reach the required minimum the committee's proposition is to refund to each member all his contributions paid to the Society since admission. As an illustration an honorary member who paid 50 years @ 32/6 per year would receive £81.25, a member of 30 years' standing would receive £49.62 taking into consideration that in 1970 the subscriptions were raised to £2.50, whereas a five-year member would receive £9.00, etc., subject to the funds available at the time of dissolution covering this scheme in full.

A decision as to distribution of any possible surplus would be taken at a special meeting of the Society when the final financial position of the Society is established.

Realising that the step recommended means a clean break with tradition the Society has upheld for over two centuries it is with the greatest reluctance that the committee put forward this proposal hoping that you too will, after careful consideration, come to the conclusion that circumstances leave us no alternative.

*(Adolphe Gandon, President)*

## SWISS ECONOMIC GROWTH IN CRISIS

### Dr. Charles Bruggmann at the Nouvelle Societe Helvetique

After a pleasant talk on mountain flora, illustrated by slides, which Mr. A. D. Ruscoe gave to the London Group of the Nouvelle Societe Helvetique on 21st October, members were given a talk on a more sober subject on 25th November. Dr. Charles Bruggmann, Counsellor for Economic Matters at the Swiss Embassy, addressed the group on "Swiss Economic Growth in Crisis". He gave a chronological account of Swiss economy since the end of the war, of its unprecedented expansion and the problems the country had to face in consequence. He dealt with the growth of the foreign working population and the repercussions it brought. He mentioned the influx of foreign money into Switzerland, the stability of the Swiss franc and gave a

fair picture of inflation which was rampant in Switzerland as in other countries.

Dr. Bruggmann's talk showed up the difference in governmental and parliamentary power between Switzerland and Great Britain when it came to economic measures. A lively discussion followed his talk, which proved that the subject was of great interest to the Swiss in London.

## BIRTHDAYS

Within the next few weeks, the following subscribers will be celebrating their birthdays: On Christmas Eve, Mrs. Scheuermeier will be 82. On New Year's Eve, Mr. E. C. Schmid will be 77. On 2nd January, Mr. W. Renz will have his 73rd and Mr. C. Nater (St. Moritz) his 63rd birthday. Mr. J. Christen (Oberwil/Zug) will be 83 on 3rd January. Mr. E. P. Locher will be 79 on 4th January. Mr. A. Baenziger will have his 77th birthday on 7th January. Mrs. L. Meyer will have her birthday on 10th and Mrs. P. Moehr on 12th January.

To all these readers and any others who may be celebrating birthdays and anniversaries within the next few weeks, we send best wishes and many happy returns.

## ACKNOWLEDGEMENT

We should like to thank most sincerely all those readers who have supported us with donations and gift subscriptions. We have not managed to thank personally all of them, but our gratitude remains just as strong. We should like to mention the following readers who have helped us from June to November:

Mr. L. S. R. Asch, Mr. Ch. Abeglen, Mr. A. H. Aubaret, Mr. J. Ammaan, Mr. P. Bucher, Mr. H. Berger, Mr. A. Burgisser, Mr. J. W. Bertschinger, Mr. C. A. Berti, Mr. V. L. Bataillard, Mr. G. Beckmann, Mr. R. E. Baumann, Mr. H. Bronnimann, Mrs. H. Blessley, Mr. A. Boog, Mr. O. Braga, Mr. H. Schneider, Miss H. Cotti, Mrs. Clements-Hunziker, Mr. M. M. Christen, Mr. B. Cogliatti, Mrs. H. Chiverton, Miss C. H. Carden, Mrs. H. P. Conder.

Mr. A. Englebert, Mr. W. Fischer, Mr. H. Furger, Mr. F. Ferraris, Mr. W. O. Gasche, Mr. C. F. Gygax, Mr. W. Goldmann, Mr. F. Good, Mr. G. Godet, Mr. G. Gyssler, Mr. F. A. Gluck, Mr. E. Gallizia, Mr. E. Geier, Mr. E. Hofstetter, Dr. H. Rast, Mr. H. Humber, Mr. C. E. Hausermann, Mr. P. Hess, Mr. C. F. Illi, Mrs. R. C. Jaeger, Mrs. P. Jones, Mrs. J. M. Jaland, Mr. H. Jauslin, Mr. O. Kaegi, Mr. E. Kern, Mr. E. Krapfe, Mr. A. Kunzler, Mr. R. Kaiser, Mrs. H. Knoll, Mr. H. B. Knuchel.

Mr. J. P. Locher, Mr. E. Luter-

bacher, Mr. E. Loehler, Mr. F. Ligner, Mrs. K. Lutz, Mr. P. Lerch, Mr. P. E. Meister, Mr. J. Muller, Mr. J. Moser, Mr. M. L. Meyer, Mrs. M. Nestorides, Mr. J. Oertli, Mr. H. Ott, Mr. R. E. F. Oggier, Miss M. Paly, Mr. W. Pellet, Mr. A. M. Reggiori.

Mr. L. Schaer, Mr. G. A. Schmid, Mr. A. Schorno, Mr. A. Strittmatter, Mrs. J. Schmid, Miss S. J. Streit, Miss E. Stamm, Mr. H. Schmid, Mr. R. B. Pitcairn, Mr. E. C. Schmid, Mrs. E. M. Stauffer, Mr. F. Schillig, Mr. W. A. Stettbacher, Mrs. A. L. Scheurmeir, Mr. J. Scheiwiller, Mr. R. A. Strahl, Mr. W. Schlapfer, Mrs. M. Schneebeli, Mr. X. Speckert, Mr. A. W. Sommer, Mr. H. Tanner, Mrs. H. Themans, Mr. J. Thiebaud, Mrs. G. J. Turner, Mr. J. G. Wetter, Mrs. P. Walker, Mrs. J. Weller, Mr. W. H. Worpe, Mrs. M. Welsford, Mr. W. H. Zuber, Mr. E. Zwicky and Mr. J. E. Zollinger.

## IN MEMORIAM

To the memory of my beloved husband Frank Seitz, who passed away on 26th December, 1964.  
So loved and remembered  
Kathleen.

## FORTHCOMING EVENTS

### French-speaking Swiss Church:

Christmas Service at 11.15 a.m. on Christmas Day at the Swiss Church, Endell Street. No evening service. Normal services on Sunday, 26th December.

### German-speaking Churches:

Family Christmas Celebration on Sunday, 19th December at Endell Street, 4 p.m.; Christmas Service at 10 a.m. on Christmas Day at Endell Street. Normal Service on Sunday, 26th December. Ecumenical Christmas Eve Service at the John Southworth Centre, 48 Gt. Peter Street at midnight on 24th December (which follows an ecumenical Christmas celebration at the same address beginning at 6 p.m.)

New Year Protestant Service at 10 a.m. on 1st January at Endell Street.

**COLONY CHILDREN.** Fete on Saturday, 1st January, at Queen Mary's Hall, YMCA, Great Russell Street, 2.15 p.m.

**SWISS MERCANTILE SOCIETY.** Annual Ball, Saturday, 5th February.

**NOUVELLE SOCIETE HELVETIQUE.** Christmas Dinner at Swiss Hostel for Girls at 7 p.m.

**CITY SWISS CLUB.** Tuesday, 25th January. Card Evening.